賭ケグルイ
KAKEGURUI

Chapter 7 – Lie-spouting Woman

TRICK!!

WHAT DID YOU SAY...!?

WAAH!

YOU'RE SAYING YOU BET 5 CHIPS, 5 MILLION VALUE EACH, ON A [PIG] HAND?!

NO WAY...

SFX: SMIRK

IT WAS QUITE A PAINFUL TIME FOR ME...

YUMEKO'S WIN IN THE THIRD ROUND WAS PRETTY OBVIOUS, SO I THOUGHT YOU'D NOTICE.

KUKU, WELL~

KAKEGURUI

CHAPTER 7

Raw : Dinara
Translator : Onchi Ponchi
Cleaner/redrawer : Dinara
Typesetter : Dinara

http://kawaiscans.wordpress.com

Chapter 7 – Lie-spouting Woman

...YOU MIGHT SAY, BUT THERE'S NO AVOIDING BANKRUPTCY FROM PAYMENT OF PARTICIPA-TION FEES.

EVEN SO, NO GOOD CARDS WOULD COME AND I WAS WORRIED...

MY CHIPS ARE WORTH 5 MILLION YEN EACH,

IT'S TOO MUCH TO RISK ON A WIN.

YOU HELPED ME OUT, BEING SO STUPID.

KUFUFU

WHAT DID YOU ...!?

SFX: SLAM

AS LONG AS I HAVE THE AMMO TO GAMBLE, THERE'S NO WAY I'LL LOSE TO A SHITTY IDIOT LIKE YOU.

KUKU, THIS IS OKAY.

YOU'VE ONLY WON ONCE.

TCH, DON'T GET ALL UP YOUR-SELF.

TCH...

SAOTOME-SAMA TOO, PLEASE TAKE CARE NOT TO SPEAK PROVOCA-TIVELY.

YES YES YES.

IT HAS NOT NEEDED SAYING BEFORE, BUT ACTS OF VIOLENCE ARE STRICTLY PROHIBITED.

WELL THEN, TURN 5 BEGINS.

CALL,

TSUBOMI 1 CHIP.

.....

BET, KIWATARI 1 CHIP.

THOSE PET LOW-LIVES... I'LL TEAR EVERY-THING AWAY FROM THEM.

RAISE

KIWA-TARI 4 CHIPS.

M-MAX BET AGAIN ?!

AHH !?

DID YUMEKO GET A STRONG HAND?

I DON'T KNOW HOW, BUT THOSE TWO HAVE GOT TO BE GANGING UP SOMEHOW...

RAISING IT SUDDENLY TO THE MAX, IT'S LIKE SHE'S ASKING ME TO FOLD...

NO, WAIT... IT'S NOT IMPOS-SIBLE FOR IT TO BE A [PIG] EITHER...

MY HAND'S A [PIG] !!

YOU ISSUED A

!!

.....

CALL,

KIWATARI 1 CHIP, TSUBOMI 2 CHIPS!

DON'T TEST ME!

I'LL WIN HERE!

NO MORE BETS. KIWATARI-SAMA, JYABAMI-SAMA, PLEASE REVEAL YOUR HANDS.

SHE'S ....

MINE'S A [PIG] WITH 7 AND 9, IF HERS IS A [PIG] TOO I'LL WIN FOR SURE.

UFUFU

GUH-!

IT'S A [MARK] OF 2 AND 5.

TO BET TO THE MAX ON SUCH A LOW [MARK] ...

FUCK... WHAT IS THIS...

KIWATARI-SAMA HAS USED UP ALL OF HIS CHIPS, SO PLEASE PAY THE NEXT PARTICIPATION FEE WITH TSUBOMI-SAMA'S CHIPS.

I HAVE TO AVOID USING JYABAMI'S CHIPS RIGHT NOW, NO MATTER WHAT.

IN THE END, WIN OR LOSS IS DECIDED BY THE NUMBER OF HER CHIPS IN HAND...

JYABAMI CHIPS
31 million yen

SAOTOME CHIPS
5 million yen

TSUBOMI CHIPS
2 million yen

KIWATARI CHIPS
1 million yen

JYABAMI'S ARE WORTH 31 MILLION EACH... THERE'S NO CONTEST FROM THE OTHERS...

THE WORST SITUATION WOULD BE IF THOSE ARE USED AND I HAVE TO BET WITH JYABAMI'S.

RIGHT NOW, MY CHIPS ARE SPENT AND I HAVE TWO EACH OF SAOTOME AND TSUBOMI'S...

H~M...

RAISE

KIWATARI
3 CHIPS.

MAX BET AGAIN...

AH...?

MY HAND IS A [PIG], THERE'S NO WAY I CAN COMPETE.

PULLING THAT AGAIN... YOU THINK I'LL BE DECEIVED?

YOU'RE BOWING OUT?

HNN?

FOLD.

LUCKY~ ♪

I WON EVEN THOUGH I HAD A [PIG] ♡

WHAA AAT?!

THIS IS WAY BEYOND READING PEOPLE WELL OR BEING GOOD AT BLUFFING!

Y-

YOU'VE GOTTA BE KID-DING...

COULD IT BE...!?

I'D SUGGEST YOU STOP ACTING ACCORDING TO KIWATARI-SAN'S ORDERS AND SUCH.

TSUBOMI-SAN,

YOU KNOW, YOU'RE REALLY STUPID, AREN'T YOU?

DID YOU FINALLY REALISE?

YOU SEE, INDICATING A [MARK] WITH THE WAY YOUR CARDS ARE PLACED...

...IS A LITTLE TOO OBVIOUS, DON'T YOU THINK?

-GH ....!

IF YOU LOOK AT THE HANDS UP TILL NOW, PLACING IT STRAIGHT IS SPADES, TILTING IT SLIGHTLY TO THE RIGHT IS CLUBS, AND LEFT IS DIAMONDS,

AND THE LAST SUIT, HEARTS, WOULD BE SLIDING THE CARD FORWARD ON THE TABLE.

YOUR SIGNALS WENT THROUGH WHEN THE SECOND CARD WAS PUT DOWN, NO?

WHAT YOU'RE DOING IS WAY MORE OBVIOUS, YOU KNOW?

WHAT WAS IT, "I SEE THROUGH ALL YOU PETS' ACTIONS", WAS IT?

WE KNOW

THAT TSUBOMI NANAMI OF SECOND-YEAR, TSUBAKI CLASS IS BULLIED TERRIBLY.

YOU, KIWATARI! YOUR GROUP IN PARTICULAR DRIVES HER LIKE A SLAVE, AND YOU TREAT HER LIKE A SHOW PONY!

GUH...

PERHAPS YOUR DEFENSES WERE DOWN, BUT THE MOMENT YOU CONFIRMED WHAT YOUR CARD WAS, EMOTION SHOWED IN YOUR FACE.

IT'S A PITY FOR TSUBOMI-SAN TO HAVE SUCH AN INCOMPE-TENT OWNER.

I WAS ACTU-ALLY REALLY WORRIED WHEN THEY ANNOUNCED GROUPINGS, YOU KNOW.

KIWATARI AND TSUBOMI... ALONE IN SUCH A GROUP, THERE'S NO WAY I COULD WIN.

JYABAMI-SAN

THAT'S WHY I HAD NO CHOICE BUT TO GET YUMEKO TO HELP ME.

COULD I HAVE A WORD WITH YOU?

.....

SHUT UP!

TSUBOMI-SAN,

I'LL SHOW YOU A GOOD METHOD.

LIKE THIS...

INDICATE THE CARD TO EACH OTHER UNDER THE TABLE.

IT'S MUCH MORE SECURE, NO?

...UH-

HH

SFX: DOKI

*TL.NOTE: HITORI-ZUMOU, OR 'SOLO SUMO' IS AN IDIOM THAT REFERS TO FUTILE ACTION BY A SINGLE PERSON (SINCE SUMO NEEDS TO HAPPEN BETWEEN TWO OPPONENTS

HOW DARE YOU...

YOU—

AH... BUT KIWATARI-SAN, PLEASE TELL TSUBOMI-SAN HER CARD VALUES TOO, YES?

THIS WAY, WE'RE ON EVEN STAND-INGS!

YOU-

IDIOT! WHY'D YOU TELL HER THAT ON PURPOSE?!

IF YOU'RE PLAYING SOLO-SUMO*, THERE'S NO WAY YOU COULD WIN, RIGHT?

WE'RE CO-OPERATING BETWEEN TWO HERE, SO

IT SEEMS EVERY PLAYER AT THIS TABLE IS CHEATING IN SOME WAY.

WHAT TO DO...

FOR EVERY PLAYER TO BE EXPOSED AT ONCE... THIS IS A SITUATION BEYOND OUR PREPARATION.

...AFTER ALL...

AND IN RETURN, I WOULD LIKE KIWATARI-SAN AND TSUBOMI-SAN TO "NOT REPORT SAOTOME-SAN AND MY CHEATING".

IGARASHI-SAN,

I WILL "NOT REPORT KIWATARI-SAN AND TSUBOMI-SAN'S CHEATING".

...I SEE, SO YOU WANT TO *ENJOY THE GAME WHILE OPENLY CHEATING*, IS THAT SO...

IF NOBODY REPORTS ANYTHING, THERE'S NO REASON TO STOP THE GAME, YES?

I think this game is more fun with cheating allowed... ♡

Ah! Kiwatari-san, are you bad with subtleties? You did stupidly display your methods out in the open, yes?

LET'S CONTINUE...!!

...THAT'S FINE...

THIS GAME HAS BECOME

EVERYBODY HAS CLEAR KNOWLEDGE OF WHAT CARDS THEY HAVE.

IT'S BECOME INTEREST-ING!

FUFU FU

A TEAM BLUFF BATTLE-♡